

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 72 (1946)  
**Heft:** 40

**Illustration:** Sust en pass  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Verkehrsregelung in den neuerschlossenen Alpen

## SUST EN PASS

### Eine Maus quietscht ...

Die beiden liebten sich, und als der Sommer kam, bezogen sie ein rosenumspannes Gartenhäuschen.

Zu ihrem Empfang leuchtete der Mond, sang eine Nachtigall und der Himmel brannte ein glitzerndes Sternschnuppenfeuerwerk ab. Aber sie hörten und sahen nur sich.

Mitten in der Nacht weckte die junge Frau ihren Mann. «Liebster Hans, ich höre etwas quietschen, es wird doch keine Maus im Zimmer sein?»

Er sprang auf, nahm sie in seine Arme und hielt sie hoch. «Nur keine Angst, Liebste», beruhigte er sie, «ich schütze dich, und wenn ein Löwe im Zimmer wäre.»

Ganz jung verheiratet, dachte die Maus unterm Bett. —

Im nächsten Sommer übersiedelten sie wieder in das Gartenhäuschen ihrer Flitterwochen.

Ehe sie zu Bett gingen, sahen sie noch lange in den Mond, lauschten auf den Gesang der Nachtigall und wünschten sich bei jeder Sternschnuppe, die am Himmel zog, etwas Schönes.

Mitten in der Nacht weckte sie ihn. «Hans, es quietscht etwas im Zimmer.»

«Aber Schatz», lachte er belustigt, «ein Löwe wird es nicht sein, wahrscheinlich eine Maus. Schlaf doch, du Närrchen.»

Nicht mehr ganz jung verheiratet, dachte die Maus unterm Bett. —

Die Zeit verstrich. Eines Tages kamen die beiden wieder in das kühle Gartenhäuschen.

Bevor sie sich zur Ruhe begaben, sahen sie noch ein bißchen in den Mond, hörten eine Weile der Nachtigall zu und zählten zum Zeitvertreib die

Sternschnuppen, die vom Himmel fielen. Er rauchte dazu eine Zigarre und sie strickte.

Nachts weckte sie ihn. «Hannes, um Himmels willen, eine Maus ...»

«Eine Maus?» rieb er sich die Augen, um gleich darauf wieder einzuschlafen.

«Hannes», weckte sie ihn nochmals, «hörst du, eine Maus quietscht unterm Bett.»

«Kauf' eine Falle!» gähnte er und legte sich aufs andere Ohr. —

Schon lange miteinander verheiratet, dachte die Maus. —

Und abermals suchten sie in der heißen Jahreszeit im Gartenhäuschen Zuflucht.

Noch ehe der Beleuchtungskörper des Mondes sichtbar wurde, die Nachtigall den Schnabel wetzte und die erste Sternschnuppe startete, schnarchten sie schon. In der Nacht weckte sie ihn. «Johannes, ich höre eine Maus quietschen.»

«Nun, und?» fuhr Johannes mürrisch auf, «soll ich sie vielleicht ölen.» —

Schon eine Ewigkeit miteinander verheiratet, dachte die Maus unterm Bett.

Und zu guter Letzt nahm sie wieder einmal das kühle Gartenhäuschen auf. Mond und Nachtigall und Sternenhimmel übten ihren alten Zauber auf die Welt aus, aber die beiden Leutchen hatten die Fenster geschlossen und die Vorhänge zugezogen, um durch nichts gestört zu werden.

Am andern Morgen sagte er, sich wehmütig vergangener Tage erinnernd: «Du, vor mir sehe ich eine Maus im Zimmer —»

«Ach», seufzte sie, «ist das ein Kreuz mit dem Mann, in aller Herrgottsfrühe sieht er jetzt schon Mäuse!» —

So ist das Leben, dachte die Maus unterm Bett. Heinz Scharpf

### Aus der Schule geplaudert

Wir sprechen vom «Krank sein» im allgemeinen und vom «Ohnmächtig werden» im besondern. Unter anderm frage ich meine Erstkläßler: «Was wurdet'r machä, wenn dr Lehrer i dr Schuel plötzli ohnmächtig umfalle würd?» Nach einigem Besinnen ruft Heinzli mit todernster Miene: «Ich gieng sofort a dr Ummesägeri gu rüefä!» he

Für verwöhnte Gaumen:

- Anisette de Bordeaux
- Apricot Brandy
- Cherry Brandy
- Crème de Cacao
- Crème de Kirsch
- Crème de Mokka
- Triple sec Carreau

**SENGLET**  
August Senglet A.G. MuttENZ

**BUFFET BERN**  
F. E. Krähenbühl-Kammermann

zur "Wald"

Wunderbare Aussicht auf Zürich  
Mit Tram 7 bis Bucheggpl.  
Tel. 26 25 02 H. Schellenberg